



Tél. : (+352) 27 12 93-1 [welcome@alysea.lu](mailto:welcome@alysea.lu) [www.alysea.lu](http://www.alysea.lu)



## Realiséierungen a Projeten

Mir freeën eis, lech matdeelen ze kënnen, datt d'Glasfaser ukomm ass an datt zanter dem 10. August all d'Bewunner d'Wiel tëscht 106 Tëleeskanäl a 44 Radiosenderen hunn.

Vu Mëtt September u fänke mir mat der Renovéierung vun de Salonen op de Stäck an der Residenz Les Jardins un. Bei dëser Renovéierung gëtt de Parquet frëschgemaach. Mir ginn do a méi Phase vir, fir datt den Zougang zu de Couloiren an de Lifter all Moment méiglech ass. D'Aarbechten, déi déi dräi Stäck betreffen, daueren e puer Wochen. Fir den Amenagement opzewäerten, ginn d'Miwwele vun de Salonen ausgetosch.

Fir d'Qualitéit vum Confort an den Zëmmeren ze erhalen, ginn och dës Miwwele progressiv erneiert.

Fir 2023 féiere mir Studien duerch, fir eis Aariichtung mat Planzenzénk a Paarten ze sécheren.

Mir préiwen och d'Méiglechkeet, Fotovoltaik- a Klimaanlagen an de Restauranten ze installéieren.

La Direction

# D'Blidchen

## Découvrez l'actualité de votre résidence

### Un été en fête...

Le soleil a fait son grand retour et, après deux longues années de restrictions, d'isolement, de pass sanitaire et de Covid-19, les sorties, animations et festivités ont repris de plus belle au sein des Jardins d'Alysea.

Cette 11<sup>e</sup> édition du Blidchen est entièrement dédiée aux concerts, aux thés dansants, à la visite au Royal Palace, à l'excursion à bord du navire Marie-Astrid et à la fête de l'été.

Vous y trouverez également nos incontournables secrets de grand-mère, de vieilles expressions luxembourgeoises et notre petit jeu de la saison.

#### La fête foraine s'invite aux Jardins d'Alysea



Le 16 juin, la fête de l'été annuelle a fait son grand retour après deux années d'absence. Elle a été placée sous le signe de la fête foraine avec des décors, des animations et des costumes d'antan.

Le soleil était au rendez-vous, si bien que tous les éléments étaient réunis pour ce merveilleux moment de partage.

Les résidents ont été accueillis avec une coupe de crémant et quelques amuse-bouche.

L'équipe thérapeutique a ouvert le bal avec une première animation dénommée « le poids du jambon ». Les participants devaient tenir un gros sac contenant des cailloux et en estimer le poids. Le sac était représentatif du poids du jambon à gagner. À la fin, la personne la plus proche de la bonne réponse est repartie avec le jambon. Les résidents de même que leurs familles se sont prêtés au jeu.



Pour le déjeuner, un grand buffet, élaboré par le chef et son équipe, attendait nos convives. Ils avaient le choix entre des saucisses grillées, du jambon à l'os, du fish and chips, une grande variété de salades ou les fameuses Gromperkichelcher et d'autres accompagnements. Il y en avait pour tous les goûts.

Pour le dessert, les convives se sont régalés avec des tartes, des glaces et sorbets ainsi que des brochettes de fruits et de guimauve à tremper dans une fontaine à chocolat.

Tous ces délicieux mets ont ravi les résidents et leurs familles... un vrai plaisir pour les yeux, mais surtout pour les papilles.

Après le repas de midi, le tirage de la tombola a eu lieu, où de nombreux lots étaient à gagner, dont une télévision, une cafetière ou encore un bon de 200 € pour un repas chez Fani, pour n'en citer que quelques-uns.

Cette tombola a été organisée au profit de l'association « De Leederwon », dont nous vous invitons à consulter le site Internet [www.leederwon.org](http://www.leederwon.org).



Tout au long de la journée, différentes animations ont eu lieu, dont l'intervention de deux clowns et d'un magicien qui ont provoqué fous rires et émerveillement en

passant de table en table pour divertir notre public.

Les enfants de la crèche *Pomme d'amour* ont également été de la partie. Les petits bouts ont été conquis par la pêche aux canards, une attraction incontournable de toute fête foraine. Les résidentes étaient ravies de distribuer de petits cadeaux aux petits pêcheurs en herbe.

Cette magnifique après-midi festive, conviviale et chaleureuse a ravi et enchanté les résidents, leurs familles et l'ensemble des participants.



## Die universelle Sprache der Musik



Denkt man an Sommer, so denkt man an sonnige Tage, an das Vergnügen, ein kühles Getränk auf einer Terrasse. Der Jardins d'Alysea hatte die Ehre, verschiedene Künstler\*innen bei uns zu begrüßen, die uns einen Nachmittag lang aus dem Alltag entfliehen ließen.

Am 21. Juni 2022 öffneten wir unsere Türen für die Fondation EME, die uns ein Geigentrio präsentierte. Ein einstündiges Konzert von drei jungen, talentierten Geigerinnen, Aya Kitaoka, Martyna Kaszowiak und Julia Vicic. Sie boten uns eine Bandbreite der klassischen Musik an und ließen die Zuschauer\*innen sprachlos zurück: Es war ein Nachmittag voller Emotionen.

Am 15. Juli 2022 wurde von der gleichen Stiftung ein Duett mit Gesang, Gitarre und Bratsche angeboten. Bei strahlender Sonne waren die Zuschauer\*innen von der bezaubernden Stimme des Sängers begeistert. Das Duo, Pedro Bay (Gesang und Gitarre) und Susana Magalhães (Bratsche), präsentierte uns eine Zusam-

menstellung der größten Klassiker, von La vie en rose bis Hallelujah.

Wenn Sie bisher noch nicht die Möglichkeit hatten, ein Konzert der Musiker\*innen der Fondation EME zu besuchen, lädt Sie das Team der Erzieher\*innen herzlich zur nächsten Auflage ein, ansonsten können Sie die Musik der Fondation EME einmal im Monat bei uns genießen.



## O Mamm, dat woren nach Zäiten!

Mir waren op der Sich no ale Lëtzebuerger Ausdréck, Witzer a Spréck, déi een nach an der Zäit gebraucht a gerappt huet.

**„D'Rei war strubbelvoll. Mir souzen do wéi am Héngerjuck!“**

**„Huet hien näischt Besseres unzedoen? Hie kënt do wéi e Lompekréimer!“**

**„Dat hunn ech glat vergiess. Ech hunn e Verhalt wéi eng Seibecken!“**

Wësst Dir, wat domat gemengt ass?





### Petit détour par le Royal Palace

Pour la petite histoire, depuis 1980, la scène du Royal Palace de Kirrwiller en Alsace accueille chaque année les plus grands artistes de music-hall du monde entier.

Des milliers de spectateurs viennent s'émerveiller devant cet extraordinaire spectacle dont les numéros, plus impressionnants les uns que les autres, s'enchaînent à un rythme effréné.

Le 25 mai dernier, les résidents des Jardins d'Alysea et leurs accompagnateurs ont assisté au cabaret.

Départ de Crauthem prévu à 8h15 pour arriver vers 11h00 au Royal Palace à Kirrwiller, un petit village de 530 habitants situé à 37 km de Strasbourg. C'est là que 19 de nos résidents et six accompagnateurs ont poussé les portes du troisième cabaret de France et y ont découvert un univers d'exception, où imaginaire et réalité se confondent.

Chanteurs, jongleurs, danseurs, équilibristes, illusionnistes et magiciens... près de 40 artistes de haut niveau issus des quatre coins du monde ont ravi et enthousiasmé les résidents avec leur sens du rythme, leur goût du risque, leur virtuo-

sité et leur créativité avec des numéros aussi variés qu'époustouflants. Avant le spectacle, les résidents ont déjeuné dans l'un des restaurants du Royal Palace et dégusté une cuisine traditionnelle française dans une ambiance festive et musicale.

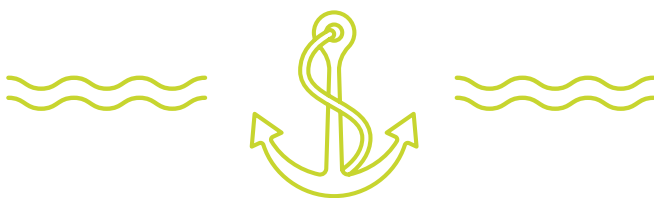
Le départ de Kirrwiller s'est fait à 16h45. Trois heures et quelques casse-croûtes plus tard, nos voyageurs sont arrivés aux Jardins d'Alysea.

Tout était mis en œuvre pour satisfaire les résidents. Nous tenons à remercier l'équipe des éducateurs qui s'est surpassée pour organiser cette journée.

### À bord du Princesse Marie-Astrid !

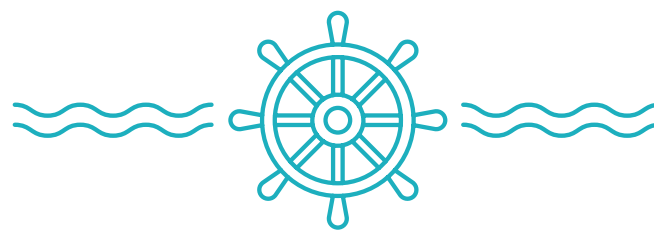
Den 28. Juli hat d'edukativ Ekipp eng Schlemmerfaart-Sortie op der M.S. „Princesse Marie Astrid“ organiséiert. Den Depart war ëm 11:30 um Quai zu Gréiwemaacher an d'Arrivée ëm 15:10 zu Schengen. D'Residente konnten esou de Museldall aus engem anere Bléckwénkel entdecken.

wonnerschéin Ausblécker, Wéngerten, Dierfer, Hiwwelen a Bëscher genéissen. Eng flott Ofwiesslung! Si kruten och en exzellente Menü zerwéiert. D'Residentë ware sécherlech midd, virun allem awer och glécklech, datt si bei dësem klengen Ausfluch dobäi konnte sinn.



Kleng Anekdot: Dat faméist Schengener Ofkommes gouf u Bord vun der zweeter M.S. „Princesse Marie-Astrid“ de 14.

Juni 1985 ënnerschriwwen. Deen Dag hu Lëtzebuerg, Frankräich, Däitschland, Holland an d'Belsch déi fräi Zirkulatioun vun de Wueren an de Persounen um ganzen Territoire erlaabt. An esou ass d'M.S. „Princesse Marie-Astrid II“ an d'Geschicht agaangen, andeems si d'Signatairë vun dësem fundamentalen Text fir d'europäesch Konstruktioun empfangen hat.





# Einblicke in unseren Alltag

Und wenn die Bewohner\*innen gerade nicht damit beschäftigt sind, auf den Gewässern der Mosel zu schippern, ein Musikkonzert zu besuchen, einen Tanztee zu veranstalten, jungen Leuten zuzusehen, wie sie ihre Hüften schwingen und sich in die Luft werfen oder zu feiern, was machen sie dann? Die Antwort in Bildern ...



« Je connais un moyen de ne pas vieillir : c'est d'accueillir les années comme elles viennent et avec le sourire... un sourire, c'est toujours jeune. »  
Pierre Dac / L'Os à moelle - Juni 1939



## An elo nach eppes fir de Kapp

### Quiz iwwer Allgemengwëssen

(D'Léisung gëtt et an der nächster Editioun vum Bliedchen)

1. Wéini ass de leschten Tram an der Stad gefuer?  
a. 1960  b. 1964  c. 1968  d. 1972
2. Wéi heescht de legendäre Luxushotel zu Paräis?  
a. Kerb  b. Kratz  c. Ritz  d. Schramm
3. Wéi vill Nopeschlänner huet d'Schwäiz?  
a. 5  b. 4  c. 6  d. 7
4. Wéi een Uebst gëtt weltwäit am meeschten ugebaut?  
a. Banannen  b. Melounen   
c. Äppel  d. Drauwen
5. Wéi vill Aen huet e Spillwierfel am Ganzen?  
a. 12  b. 18  c. 21  d. 25

### D'Léisung vum eisem leschte Kreuzworträtsel

	wildes Durch-einander	ohn-mächtig, schwach	chines. Dynastie unver-schlossen	Fluss durch München	Abk.: Tara europ. Si-cherheits-konferenz	Abk.: Konto plötzliche Einfälle	dt. Vorsilbe					
	C	H	A	O	S	A	K	T	I	V		
	nieder-trächtig			F	A	M	ausge-stoch. Pa-senstück Tendenz			D	O	
der halbe Teil	Gottheit der Germanen	Wiederh. b. Squash Staat in Nahost	niedliches Kind	F	R	A	T	Z	pers. Fürwort Gras schneiden	E	R	
	H	A	E	L	F	T	E	C	R	E	M	E
Aus-drucks-form	S	T	I	L	N	A	H	E	kurz für: an das 9. grecht. Buchstabe	A	N	S
	A	E	B	O	A	G	E			E	Z	
Initialen von Einstein	M	A	S	S	I	Vogellang-schlinge engl. Adelsrang				H	E	
	L	A	N	B	I	L	D	Wirkstoff im Tee portug.: heilig		E	N	
Pep. Schwung	A	R	O	M	A	T	Handels-brauch Flächen-maß			N	E	
Duttschrift	B	O	N	U	S	Abk.: Aus-fuhr-kredit-anstalt						
Freund der Puppe 'Barbie'	K	E	N	S	T	E	R	E	O			
	Raumton-verfahren											
	O	F	F	E	N	S	I	V	E			

Profitions du soleil en toute sécurité



- appliquer régulièrement de la crème solaire (facteur de protection solaire de 30 minimum)
- sortir ses plus jolis chapeaux et ses plus belles paires de lunettes de soleil
- se mettre à l'ombre plutôt que s'exposer directement en plein soleil ou éviter de s'exposer aux heures les plus chaudes
- préférer des vêtements amples plutôt que des vêtements trop près du corps